A Scandal in Bohemia - Chapter 24 知识点总结

2017-03-03 我就是🔥 [百词斩阅读](https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzIxNzM4ODAzMQ==&mid=100002451&idx=1&sn=b945ef686ee5e716a9e7798772cacb48&chksm=17fbcc03208c45157826b9ac12f72675ed0c1ba4d38378a816cda9c6908b06435ba2677bd554&mpshare=1&scene=1&srcid=0303BYX1BnUod0sUycReiJ64&key=ccf27cc6a218d08d898b8a8fcf25e53d619cef18b337c0eed0a8ff4440c0fb10110e2eb1922846e2357dde7a143730a1789711471432650339e239bda6d9a8c26190ceb70a7c0395f0c28530d307c34b&ascene=0&uin=MTgxNjA4MTUwMA%3D%3D&devicetype=iMac+MacBookPro11%2C4+OSX+OSX+10.12.3+build(16D32)&version=12020010&nettype=WIFI&fontScale=100&pass_ticket=fsFp0SfoCeQKdNmFG7el6nwGKXh2vuFUmo%2FZ0Vayr0H4xaOhpS2bt1ygPOPJFOom##)

**• 3月3日日知识点总结 •**

A Scandal in Bohemia  - Chapter 24

**• 昨日课后问题参考 •**

1. In my position you can readily understand that it is unwise to place oneself under **obligations.**这里obligations 怎么理解?

obligations 这里解释为“人情债”，结合原文是说，这个人本来可以向朋友借钱，但是他不想欠朋友的人情债，所以才来找Mr. Holder借贷。

**在表示人情债时候的搭配是:**

**be under obligations to somebody**

2. Bankers’ safes **had been forced**before now: why not mine? force 这里怎么理解?

**force 这里做及物动词 表示 “用强力打开”**

**force the door / lock**

3. how terrible would be the position in which I should find myself!

改写成what 引导的感叹句。

再复习一下之前讲过的感叹句构成形式

**- How + 修饰词 + 名词词组 + be 动词**

**- What + 名词词组 + be动词**

What would be the (terrible) position in which I should find myself.

Notice：这里因为后面跟了一个定语从句修饰position为了使句子结构平衡，不出现头重脚轻的情况，所以这里发生了主谓倒装，即将be动词部分提前到了名词词组前面。

**• 今日讲义 •**

1. It was naturally my intention that he should **succeed me in**my business, but he was not interested in business.

Holder 想让儿子继承自己的事业，但他儿子却无心做生意。这里的**「 succeed  」不是表示“成功”，而是表示“继承、继任”。**

2. He started to bet large sums of money on card games and on horse races, and came again and again to beg me to give him an advance upon his allowance, so that he might repay his gambling debts. He tried more than once to break away from the dangerous company which he was keeping, but each time the influence of his friend, Sir George Burnwell, was enough to draw him back again.

这里讲到Arthur的一些恶习，嗜赌成性。每次需要还赌债**（ repay his gambling debts ），就来求自己的老爸提前给零用钱。这里的 「 advance 」意思是 an amount of money paid before it is due，在到时间前就给钱。**

Holder也说到自己的儿子也试过和那些危险的朋友（ the dangerous company ）绝交，但是有个叫Sir George Burnwell每次都会让他重回那个圈子（ draw him back again ）。

3. And, indeed, I could not wonder that such a man as Sir George Burnwell should gain an influence over him, for he has often brought him to my house, and I have found myself that I could hardly resist the fascination of his manner.

说到这里Holder又忍不住八卦了几句Sir George Burnwell，说他一点都不奇怪（ could not wonder that ）为什么这个人对自己的儿子有这么大的影响，因为 Holder 也见过这个人，他的举止真的很有魅力，让 Holder 都很难抗拒。

4. Yet when I think of him**in cold blood,** far away from the glamour of his presence, I am convinced from his cynical speech and the look which I have caught in his eyes that he is one who should be deeply distrusted.

但是冷静下来想想这个人，在不被他的光芒所迷惑的情况下，Holder 还是确信他不是个值得信赖的人。**「 in cold blood 」本义是“残酷无情地”，这里就是指“不带任何感情的、冷静的”。**

5. So I think, and **so, too, thinks my little Mary,** who has a woman’s quick insight into character.

Holder说他就是这样想的，**他的little Mary也是这样觉得的。so thinks my little Mary是一个完全倒装，按照 my little Mary thinks so，too来理解就好了。**

Mary这个侄女（后来收养了她）在 Holder 先生心里可是个无比美好的存在，后文 Holder 用尽了一切美好的词语来形容她。只有一件事是他的心病，那就是 Mary 不肯嫁给 Arthur 。

6. When we were taking coffee that night after dinner, …but I cannot swear that the door was closed.

接着Holder说起晚饭后喝咖啡时，自己将王冠的事告诉了 Arthur 和 Mary，当时可以确信的是 Lucy Parr 已经离开了房间，但他不确定门关上没。

7. ’Oh, any old key will fit that desk. When I was a young I used to open it myself with the key of the store-room cupboard.’

得知自己的父亲把贵重的宝物锁在书桌里后，Arthur 说了一句那个书桌的锁随便一把老钥匙就能打开，我小时候就用储物柜的钥匙打开过。因为Arthur 经常乱说话，Holder 并没有在意。

8. “I was very angry, for this was the third demand that month. **‘You shall not have a farthing from me,’** I cried, after which he left the room without another word.

Arthur表情严肃地跟着父亲进了房间，想借钱，却被父亲骂出去了，因为这已经是他这个月第三次借钱了。**「 You shall not have a farthing from me 」意思类似于：你一毛钱也别想从我这里拿到！**「 farthing 」是1961年以前的英国货币，相当于0.25便士。

9. As I came down the stairs I saw Mary herself at the side window of the hall, which she closed and fastened as I approached.

当再次确认宝物还在后，Holder 开始巡查自己的屋子。下楼时，他看见 Mary 在大厅的侧窗那儿正在关窗。

10. ’She came in just now by the back door. I have no doubt that she has only been to the side gate to see someone, but I think that it is hardly safe and should be stopped.’

Mary 透露出一个信息，那晚 Lucy Parr 溜出去过，Mary 说她刚才从后门回来，肯定是去见什么人去了。

**• 课后问题 •**

**(The answers will be revealed after your efforst to find them.)**

1. In only one matter has she ever gone against my wishes. 还原这句话的正常语序。

**• 好歌献给你 •**

床头床尾 陈奕迅 - The Key https://res.wx.qq.com/mmbizwap/zh_CN/htmledition/images/icon/appmsg/qqmusic/icon_qqmusic_source263724.png